



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE DE 2010

## “LA TRADICIÓN ORAL EN LA ETAPA DE INFANTIL”

|   |
|---|
| AUTORÍA<br><b>JERÓNIMO JOSÉ BELLIDO ZAMBRANO</b>        |
| TEMÁTICA<br><b>TRADICIÓN ORAL, EDUCACIÓN EN VALORES</b> |
| ETAPA<br><b>EDUCACIÓN INFANTIL</b>                      |

### Resumen

En este artículo pretendo exponer la importancia de introducir y tener presente la tradición oral dentro del currículo de Educación Infantil. El folclore Infantil nos ofrece una fuente inagotable de recursos para trabajar en el aula, así como la riqueza que contiene en cuanto a valores se refiere. De igual manera, nos permite conservar un legado cultural que se ha ido transmitiendo de generación en generación a lo largo de los siglos.

### Palabras clave

FOLCLORE, TRADICIÓN ORAL, CUENTO, ROMANCERO, CANCIÓNERO, EDUCACIÓN EN VALORES.

### 1. IMPORTANCIA Y VALORES DIDÁCTICOS DE LA TRADICIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN:

Podríamos definir a la tradición oral como *la forma de transmitir desde tiempo inmemorial la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos, cantos, oraciones, leyendas*. Aún sin saber leer ni escribir, nuestros ancestros han transmitido sus conocimientos generación tras generación, y se ha desarrollado una cultura popular en forma de canciones, cuentos, poesías, juegos, etc. Y los educadores debemos saber mantener y prolongar aún más si cabe su existencia. Toda esta tradición oral forma ya parte de nuestro *folclore*, término que se suele usar para denominar al patrimonio cultural, tradicional y popular de una zona, región y/o país. Por lo tanto, me voy a permitir indistintamente en este texto a denominarlo tanto tradición oral como folclore.

Debemos conocer y conservar nuestro propio folclore, ya que este tiene un papel sumamente importante en el desarrollo integral del individuo. A través del folclore es cuando la persona se aproxima a su entorno cultural más cercano. Y es, sobre todo, con el folclore infantil, y en los primeros años de aprendizaje de los niños/as donde podemos ir desarrollando su propia escala de valores.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

La tradición oral ha sido fuente de información para el conocimiento de la historia y costumbres de gran valor. Por tanto nos encontramos con una serie de valores didácticos que se transmiten a través del folclore.

Valores como la amistad, la solidaridad, la tolerancia, el respeto, el cariño, la paz, el enriquecimiento de lo plural, el racismo, las guerras, las diferencias, los rechazos, se pueden aprender leyendo cualquiera de los relatos que existen para cualquier nivel. El amor a la naturaleza y el respeto del medio ambiente es un valor que nos encontramos también en los textos de tradición oral.

La tradición oral transmite valores que explican la importancia y la necesidad que tiene el hombre de vivir en sociedad, enseñando a respetar y comprender sus propios estilos de vida y otros distintos. Son los cuentos populares los que nos pueden acercar a otras personas, otros pueblos, otras culturas. Con los textos de tradición oral se puede facilitar la tarea de sensibilización del niño.

Los sujetos, desde que nacen, deben estar ligados a su folclore, ya que la familia debe ser una sólida transmisora de esta tradición oral antes de que el niño/a entre en la escuela y durante la misma a través de nanas, canciones y juegos infantiles.

Hoy, por desgracia, metidos de lleno en el Siglo XXI, las nuevas generaciones de padres van olvidando cada vez más su cultura popular, debido a la rapidez con que avanza esta sociedad, a la evolución de las nuevas tecnologías, etc. Y en hoy en día en casa, los cuentos, canciones infantiles y demás, están siendo sustituidos por la televisión y los videojuegos. Por eso, debemos en la escuela seguir transmitiendo generación tras generación estos relatos, canciones y juegos para que no se rompa esa cadena que viene ya desde tiempos inmemoriales.

### **1.1 El folclore como primer acercamiento a la literatura:**

Es con el folclore, cuando se produce el primer acercamiento del niño/a a la literatura, mucho antes de saber leer o escribir. A través de las canciones infantiles, nanas, retahílas, el niño/a va interiorizando el ritmo y la musicalidad que contienen estas manifestaciones. Sin olvidar el carácter lúdico que contiene este primer acercamiento, que ayudará sin duda, a iniciar más adelante a los niños/as en otros tipos de textos literarios más complejos. De hecho, podemos encontrar grandes autores españoles como Lorca o Manuel de Falla que incorporan nanas infantiles a su extensa y rica obra literaria.

He aquí un ejemplo:

“Duérmete, niñoito mío,  
que tu madre no está en casa;  
que se la llevó la Virgen  
de compañera a su casa.”



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

## 2. EL FOLCLORE EN EL ACTUAL SISTEMA EDUCATIVO:

Afortunadamente, dentro del actual sistema educativo, nos encontramos como uno de los principales objetivos el que los niños/as conozcan y sean partícipes de su propia cultura popular. Así, el *Decreto 428/2008, de 29 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la Educación Infantil en Andalucía*, incluye, en su artículo 4º, dentro de los objetivos generales de la etapa, el siguiente:

*“Conocer y participar en algunas manifestaciones culturales y artísticas de su entorno, teniendo en cuenta su diversidad y desarrollando actitudes de interés, aprecio y respeto hacia la cultura andaluza y la pluralidad cultural.”*

Por otro lado, en el artículo 5º, donde encontramos la definición y los principios para la determinación del currículo, dice:

*“Los contenidos propios de la cultura andaluza, con su patrimonio natural y cultural, serán incorporados por los centros de educación infantil, a través de su proyecto educativo y en su propuesta pedagógica.”*

Dentro de la *Orden de 5 de agosto de 2008*, por la que se desarrolla el Currículo correspondiente a la Educación Infantil en Andalucía, dentro del artículo 3º, por el se desarrollan los principios para el desarrollo del currículo, podemos leer:

*“El patrimonio cultural y natural de nuestra comunidad, su historia, sus paisajes, su folklore, las distintas variedades de la modalidad lingüística andaluza, la diversidad de sus manifestaciones artísticas: música, literatura, pintura..., tanto tradicionales como actuales, así como las contribuciones de sus mujeres y hombres a la construcción del acervo cultural andaluz, formarán parte, de modo transversal, del desarrollo del currículo.”*

En definitiva, como puede verse, son varias las referencias al folclore y la cultura popular, pero aparte de las referencias, tanto el Decreto como la Orden, propugnan su uso específico en la etapa de Infantil. Un uso, a lo mejor, demasiado didáctico (comprensión y expresión oral, conocimiento del entorno, etc.) cuando no hay que olvidar nunca el carácter lúdico de estas manifestaciones. Lo bueno sería encontrar un equilibrio entre lo didáctico y lo lúdico de la tradición oral.

## 3. EL FOLCLORE EN LA ESCUELA Y LA COLABORACIÓN CON LAS FAMILIAS:

Hoy en día, existen multitud de recursos en libros, revistas, Internet, etc. Donde podemos encontrar un sin fin de cuentos, canciones y poesías actuales, para los niños/as de Infantil. Pero, ¿por qué no, aprovechamos de la riqueza que nos ofrece la tradición oral para complementar este aspecto en la enseñanza de los más pequeños. Podemos encontrarnos con multitud de cuentos, retahílas, canciones, juegos, etc, arraigados en la tradición oral que podemos enseñar en el aula de una manera lúdica y didáctica.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE DE 2010

Para ello, el papel del maestro/a, es fundamental, pero podemos encontrar en las familias la colaboración ideal para llevar a cabo nuestro trabajo, implicándoles de una manera muy activa. Debemos empezar a trabajar el folclore tradicional en el aula con los recursos más conocidos y comunes, para seguir, mas tarde, con la investigación y búsqueda de manifestaciones de la tradición oral en el ambiente familiar: abuelos/as, vecinos/as, familiares, etc. Así nos acercaremos al ambiente familiar del niño/a mas cercano y haciendo partícipes a todos de esta tarea.

Por ejemplo, a lo largo del año, en forma de proyecto, podemos organizar visitas periódicas de los abuelos y abuelas de los niños/as al aula para que los conozcamos y nos cuenten sus experiencias, y aprovechar para que nos enseñen alguna canción, juego, retahíla, etc, que ellos supieran cuando eran pequeños. Con esto conseguimos también que el día que el abuelo/a de un niño/a nos visite, este se sienta el protagonista absoluto del día estando orgulloso de su familiar.

Otra de las maneras, de conseguir la colaboración de las familias, es aprovechar la actividad del protagonista de la semana. Para tener una buena recopilación de folclore infantil, podemos solicitar al protagonista que pregunte a la familia y/ conocidos (abuelos, padres, madres, vecinos, tíos, etc.) que le enseñen alguna canción, cuento y/o juego de su infancia a través de una ficha que le haremos llegar por medio del niño/a. Las fichas y/o cuestionaros pueden ser de la siguiente manera:

Ejemplos de Fichas para recoger información en las familias:

**Para los juegos:**

|  |       |
|--|-------|
| Cuestionario: Los juegos de tu infancia                                    |       |
| Nombre:  | Edad: |
| Parentesco con el protagonista:  |       |
| Nombre del juego:  |       |
| Dónde lo aprendiste y quién te lo enseñó:                                  |       |
| Cómo se juega (nº jugadores, edad, lugar de realización, materiales, etc): |       |

**Para los textos:**

|   |       |
|---|-------|
| Cuestionario: Canciones, retahílas y/o cuentos de la infancia |       |
| Nombre:   | Edad: |
| Parentesco con el protagonista:                               |       |
| Tipo de texto:  |       |
| Título:   |       |
| Dónde lo aprendiste y quién te lo enseñó:                     |       |
| Texto:  |       |



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE DE 2010

#### 4. CLASIFICACIÓN DEL FOLCLORE INFANTIL E IMPLICACIONES DIDÁCTICAS:

La clasificación del folclore infantil resulta ser una tarea muy compleja, debido a la polivalencia de los textos. Diversos autores muestran diferentes clasificaciones. Una primera y general clasificación podría ser la que parte de la teoría de los géneros:

- Género lírico: El cancionero (verso).
- Género épico: El cuento (prosa).  
El Romancero (verso).

Estos dos géneros, a su vez, contendrían multitud de subgéneros, que son algunos de los que voy a pasar a desgranar a continuación para tener una pequeña aproximación a la tipología de textos que podemos trabajar en el aula.

##### A) EL CACIONERO INFANTIL:

###### Las nanas:

Pertenecen al género del cancionero. Son canciones populares que se han transmitido oralmente y hoy en día es uno de los repertorios más ricos del cancionero infantil. Una de las características más importantes es que es imprescindible la intervención de un adulto, ya que generalmente son las primeras palabras que las madres dedican al niño/a en sus primeros meses de vida para acurrucarlo y dormirlo.

Son preciosas canciones que podemos enseñar a los niños/as para que puedan utilizarlas con los muñecos y las muñecas que tengamos en el aula, fomentando el juego simbólico.

Ejemplo:

*“A la nana, nanita,  
Duérmete ya,  
Que va a venir el coco  
Y te va a llevar.  
A la nana, nanita,  
Lucero mío,  
Duérmete niño.  
Ya se ha dormido.”*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE DE 2010

### **Canciones infantiles escenificadas:**

Las podemos encuadrar dentro del cancionero infantil, pero existen muchas canciones que provienen del romancero, del que se han cogido fragmentos y se han adaptado para ser cantados, esto sucede en canciones como “El conde Olinos” o “La doncella guerrera”.

Estas canciones al contrario que las nanas, el protagonista absoluto es el niño/a, ellos/as asumen el papel esencial.

Dentro de las canciones infantiles encontramos multitud de subgéneros como las canciones de corro, de comba, de rueda, de columpio, etc. Se le llaman también canciones escenificadas, porque normalmente van asociadas a gestos, bailes, etc.

Con estas canciones podemos desarrollar en el niño/a aptitudes musicales como la entonación y el ritmo. A la vez que desarrollamos la percepción auditiva y trabajamos la psicomotricidad.

Ejemplos:

*“Pinocho fue a pescar  
al río Guadalquivir  
se le cayó la caña  
y pescó con la nariz.  
Cuando llegó a su casa,  
nadie lo conocía,  
llevaba la nariz  
como un tranvía.”*

Esta canción se puede interpretar en forma de corro escenificando los acciones que aparecen en la canción mediante gestos (pescar, tocarse la nariz...) y al finalizar con la palabra tranvía el corro se ira hacia dentro y todos se abrazaran.

*“El tren de la policía  
Pachúm, pachúm, pachúm  
Choca con el tranvía  
Pachúm, pachúm, pachúm  
Vienen los bomberos  
Pachúm, pachúm, pachúm  
Apagan todo el fuego  
Pachúm, pachúm, pachúm.”*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

Esta es una canción muy divertida para los niños/as y que se aprenden muy rápido. Los niños/as van agarrados formando un tren y andando por todo el espacio. Cada vez que digan “*pachúm, pachúm, pachúm*”, pueden realizar diferentes acciones como dar palmadas, agacharse y levantarse, saltar a la pata coja, etc.

### Trabalenguas y retahílas:

Los trabalenguas son textos que van dirigidos de un emisor a un receptor, para que este último lo repita. Están basados en la complicación del lenguaje y el sonido que se va produciendo cuando se recita debido a las palabras con que está construido. La dificultad que encierra el recitarlos da lugar casi siempre a la equivocación del receptor, con lo que se convierte en un momento de burla y/o diversión.

*“Tengo una gallina,  
pitrinca, pitranca,  
piti, bili, blanca.  
Si la gallina  
pitrinca, pitranca  
se muriera,  
¿qué harían los pollitos  
pitricos, pitrancos  
piti, bili, blancos?”*

Las retahílas son parecidas a los trabalenguas, aunque su estructura es un poco más sencilla. Son como pequeños poemas donde no podemos encontrar un significado “racional”, mas bien estas piezas van buscando el ritmo, el gesto y la sonoridad. Algunas consisten en una secuencia que se va repitiendo y en cada repetición se va acumulando o restando un elemento nuevo.

El ejemplo que se pone a continuación puede servir para echar a suertes un juego:

*Una dola  
Tela catola  
quila quilete  
estaba la reina  
en su gabinete  
vino el rey  
le apagó el candíl*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

*candíl candilón  
cúentalas bien  
que las veinte son.*

Otro ejemplo:

*Pipirigaña,  
mata a la araña,  
con un cuchillito  
bien afiladito.  
¿Quién lo peló?  
la pícara vieja  
que está en el rincón.*

### **Las adivinanzas y acertijos**

Las adivinanzas y acertijos es uno de los géneros más populares y difundidos del folclore infantil. La adivinanza requiere de un ejercicio mental, por lo que ayuda a desarrollar diversas capacidades como la mental y la deductiva así como a desarrollar la atención y la concentración. Adivinanzas y acertijos las podemos encontrar de muchos géneros: de la naturaleza, de oficios, de objetos, etc.

Algunos ejemplos:

*“Una señora muy señoreada  
con muchos remiendos  
y ninguna puntada”  
(la gallina)*

*“En este banco están sentados  
un padre y un hijo,  
el padre se llama Juan  
y el hijo ya te lo he dicho”  
(Esteban)*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

### Los juegos mímicos

Son pequeños textos donde normalmente se requiere la participación del adulto, que al recitarlo, hace que el niño/a realice algún movimiento con las partes de su cuerpo. Resultan ser un buen ejercicio para trabajar la psicomotricidad tanto gruesa como fina.

Ejemplo:

*“Cinco lobitos  
tiene la loba,  
cinco lobitos  
detrás de la escoba.  
Cinco tenía,  
cinco criaba,  
Y a todos los cinco  
tetita les daba.”*

### Conjuros

Los conjuros son como su propio nombre indica como una especie de recitado mágico, que sirven para provocar alguna situación inverosímil como la de curar a alguien, cambiar el tiempo meteorológico, que animal realice una acción, etc. Suelen ir acompañados de algún gesto.

Ejemplos:

*“Sana, sanita,  
culito de rana.  
Si no sanas hoy  
sanarás mañana.”*

*“Santa Rita, Rita, Rita,  
lo que se da no se quita”.*

### Disparates

Son composiciones que consisten en “poner el mundo al revés”. Existen en forma de recitado o en forma de canción.



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007

Nº 35 – OCTUBRE DE 2010

Ejemplos:

*“Un elefante se balanceaba  
sobre la tela de una araña,  
y como veía que no se caía,  
fue a llamar a otro elefante...”*

*“Ahora que vamos despacio,  
vamos a contar mentiras.  
Por el mar corren las liebres,  
por el monte las sardinas...”*

## **B) EL ROMANCERO INFANTIL:**

El romance es una composición de carácter poético que solían contar historias y se cantaban acompañados de un instrumento, como por ejemplo un laúd. Es una de las más importantes aportaciones de la península ibérica a la literatura universal. Los primeros romances son de finales del siglo XIV.

La relación de los romances y los niños, es la adaptación que a lo largo de la historia se ha hecho de ellos por parte de los niños/as y se ha ido transmitiendo de generación en generación. Mientras los romances para los adultos han ido desapareciendo de la tradición oral, el de los niños/as se ha ido conservando a través de los tiempos.

Los romances nos ofrecen multitud de posibilidades para trabajar en el aula. Desde contarlos a modo de cuento a los niños/a a que estos mismos lo interpreten a modo de teatro y sean los propios protagonistas del romance.

Ejemplo:

*Coro: Esta es la bola del mundo, la bola del mundo es.*

*Dama: ¿Ha visto usted a mi marido en la puerta del cuartel?*

*Soldado: No señora, no lo he visto y tampoco sé quién es.*

*Dama: Mi marido es un buen mozo, alto, rubio y coronel. Y en la punta de la espada lleva un pañuelo francés. Uno que le estoy bordando y otro que le bordaré.*

*Coro: la princesita lloraba y el principito también, pero la que mas lloraba era la Reina Isabel.*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

Otros ejemplos de romances conocidos son:

“El señor Don Gato”, “Manbrú se fue a la guerra”, “La doncella guerrera”, “El piojo y la pulga”, etc.

### **C) EL CUENTO POPULAR O FOLCLÓRICO INFANTIL:**

Los cuentos tradicionales suelen considerarse anónimo aunque estos hayan tenido su autoría, esta se ha ido perdiendo a lo largo del tiempo. Se ha transmitido de forma oral, por lo que puede haber variaciones, por ejemplo de un mismo cuento, nos podemos encontrar con varias versiones.

La narración de estos cuentos por parte del docente o de quien lo cuente es muy importante. El narrador debe servirse de diferentes recursos para realzar en todo momento el texto. Estos recursos pueden ser los cambios de voz para cada personaje, las pausas, los silencios, los gestos, etc.

El cuento cumple un papel importante en el aprendizaje del niño/a, ya que no solamente cumple una función lúdica y de entretenimiento sino que podemos distinguir hasta tres funciones:

- Función individualizadora: por medio de la imaginación el niño/a puede escapar de las limitaciones que impone el grupo social al que pertenece.
- Función socializadora: los cuentos son un importante agente socializador en la escuela. Y a la vez que enseñan valores, costumbres, ciencia, historia, etc. También poseen un carácter lúdico.
- Función simbólica: en algunos cuentos nos podemos encontrar que los personajes representan algo más que lo que realmente son. Por ejemplo, un animal que represente un Dios.

Los cuentos suelen clasificarse según un sistema creado por Aarne Thompson, un folclorista finlandés que allá por 1961 realizó una clasificación de todos los cuentos populares:

#### I. Cuentos de animales:

Animales salvajes

Animales salvajes y animales domésticos

El hombre y los animales salvajes

Animales domésticos

Pájaros

Peces

Otros animales y objetos

#### II. Cuentos folclóricos ordinarios:

A. Cuentos de magia:

Adversarios sobrenaturales

C/ Recogidas N° 45 - 6ªA 18005 Granada [csifrevistad@gmail.com](mailto:csifrevistad@gmail.com)



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

Esposo/a u otro pariente sobrenatural encantado

Tareas sobrenaturales

Ayudantes sobrenaturales

Objetos mágicos

Poder o conocimiento sobrenatural

Otros cuentos de lo sobrenatural

B. Cuentos religiosos

C. Novelas o Cuentos románticos

D. Cuentos del ogro estúpido

### III. Cuentos humorísticos:

Cuentos acerca de tontos

Cuentos acerca de matrimonios

Cuentos acerca de una mujer

Cuentos acerca de un hombre

El hombre listo

Accidentes afortunados

El hombre estúpido

Chistes acerca de clérigos y órdenes religiosas

Anécdotas acerca de otros grupos de personas

Cuentos de mentiras

### IV. Cuentos de fórmula:

Cuentos acumulativos

Cuentos con trampa

Otros cuentos de fórmula

### V. Cuentos no clasificados

## 5. CONCLUSIÓN:

Como conclusión y después de lo expuesto, debo volver a destacar la importancia de iniciar a los niños y niñas de Infantil en la tradición oral y en su folclore. Recuperar la voz, como transmisora de costumbres y tradiciones. Iniciar a los niños y niñas en la Literatura tradicional desarrollando su



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 35 – OCTUBRE DE 2010

expresión oral y escrita, la motricidad, la fantasía, la imaginación, etc. En definitiva, tenemos en la tradición oral todo un tesoro para los docentes para contribuir al desarrollo integral del niño/a.

### **Bibliografía:**

---

Decreto 428/2008, de 29 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la Educación Infantil en Andalucía.

Orden de 5 de Agosto de 2008 por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la Educación Infantil en Andalucía.

Medina Padilla, A. (1990). "La tradición oral como vehículo literario infantil. Sus valores educativos", en Cerrillo, P. Y García Padrino, J. Literatura infantil, pp 37-65. Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1990.

Pelegrín, A. (1984). Cada cual atiende su juego. De tradición oral y literatura. Madrid: Cincel.

Silveyra, C. (2001). Canto rodado. La literatura oral de los chicos. Buenos Aires: Ed. Santillana.

### **Autoría**

---

- Nombre y Apellidos: Jerónimo José Bellido Zambrano
- Centro, localidad, provincia: Jerez de la Frontera
- E-mail: jerobz@hotmail.com